

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

運輸工務司司長辦公室

名單

根據八月二十六日第54/GM/97號批示，關於給予私人及私人機構財政資助的有關規定，運輸工務司司長辦公室現公佈於二零零零年的資助名單：

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas publicar a lista dos apoios concedidos no ano 2000:

受益者 Entidades beneficiadoras	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	活動內容 Finalidade
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	2/5/2000	1,000.00	資助2000/2001活動經費。 Subsídio (2000/2001) anual.
澳門經濟學會 Associação das Ciências Económicas de Macau	5/7/2000	25,000.00	澳門2020——未來二十年遠景目標與發展策略。 Projecto de investigação «Macau 2020».
澳門發展策劃研究中心 Centro de Pesquisa Estratégica para o Desenvolvimento de Macau	5/7/2000	25,000.00	澳門2020——未來二十年遠景目標與發展策略。 Projecto de investigação «Macau 2020».
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	31/7/2000	30,000.00	交通安全推廣月。 Mês de promoção de segurança rodoviária.
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	6/11/2000	15,000.00	千禧公益金百萬行。 Marcha de Caridade para Um Milhão' 2000.
澳門教區社會傳播中心 Centro Diocesano dos Meios de Comunicação Social	15/11/2000	1,000.00	資助活動經費（第四十八屆世界痲瘋日）。 Subsídio anual (XLVIII Dia Mundial da Lepra).
澳門電腦學會 Associação de Profissionais de Computadores de Macau	15/11/2000	20,000.00	澳門資訊年會二千。 Congresso de informática de Macau IT' 2000.
	總額 Total	117,000.00	

二零零零年十二月七日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

（是項刊登費用為 MOP1,713.00）

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 7 de Dezembro de 2000.

O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 713,00)

新聞局

名單

新聞局為填補人員編制高級技術人員組別第一職階首席高級技術員兩缺，經於二零零零年十月十一日第四十一期《澳門特別

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois luga-

行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 黃珮珊	8.22
2.º 盧貴妹	8.11

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內提起訴願。

(經行政長官於二零零零年十二月四日的批示確認)

二零零零年十一月二十八日於新聞局

典試委員會：

主席：何慧卿

委員：林佩貞

Mário Augusto do Rosário

(是項刊登費用為 MOP1,273.00)

新聞局為填補人員編制技術人員組別第一職階首席技術員兩缺，經於二零零零年十月十一日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 穆欣欣	8.20
2.º 黃寶孝	8.04

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內提起訴願。

(經行政長官於二零零零年十二月四日的批示確認)

二零零零年十一月二十八日於新聞局

典試委員會：

主席：何慧卿

委員：林佩貞

Mário Augusto do Rosário

(是項刊登費用為 MOP1,273.00)

res de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal do Gabinete de Comunicação Social, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 11 de Outubro de 2000:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Vong Pui San	8,22
2.º Lou Kuai Mui	8,11

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 4 de Dezembro de 2000).

Gabinete de Comunicação Social, aos 28 de Novembro de 2000.

O Júri:

Presidente: Ho Wai Heng, aliás Ho Waey Heng.

Vogais: Lam Pui Cheng; e

Mário Augusto do Rosário.

(Custo desta publicação \$ 1 273,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal do Gabinete de Comunicação Social, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 11 de Outubro de 2000:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Mok Ian Ian	8,20
2.º Wong Pou Hao	8,04

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 4 de Dezembro de 2000).

Gabinete de Comunicação Social, aos 28 de Novembro de 2000.

O Júri:

Presidente: Ho Wai Heng, aliás Ho Waey Heng.

Vogais: Lam Pui Cheng; e

Mário Augusto do Rosário.

(Custo desta publicação \$ 1 273,00)

新聞局為填補人員編制資訊技術人員組別第一職階首席資訊技術員一缺，經於二零零零年十月十一日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布唯一應考人評核成績如下：

合格應考人：分
陳海城 7.91

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內提起訴願。

(經行政長官於二零零零年十二月四日的批示確認)

二零零零年十一月二十八日於新聞局

典試委員會：

主席：何慧卿

委員：林佩貞

Mário Augusto do Rosário

(是項刊登費用為 MOP1,155.00)

行政暨公職局

公告

本局為填補人員編制內文案職程第一職階一等文案兩缺，經於二零零零年十一月八日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告，現根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，把准考人臨時名單張貼在水坑尾街162號公共行政大樓26樓行政暨公職局行政暨財政處，以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零零年十二月四日於行政暨公職局

局長 李麗如

(是項刊登費用為 MOP1,018.00)

Classificativa do único candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de informática principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de informática do quadro de pessoal do Gabinete de Comunicação Social, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 11 de Outubro de 2000:

Candidato aprovado: valores
Chan Hoi Seng 7,91

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 4 de Dezembro de 2000).

Gabinete de Comunicação Social, aos 28 de Novembro de 2000.

O Júri:

Presidente: Ho Wai Heng, aliás Ho Waey Heng.

Vogais: Lam Pui Cheng; e

Mário Augusto do Rosário.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de letrado de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de letrado do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 45, II Série, de 8 de Novembro de 2000.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 4 de Dezembro de 2000.

A Directora dos Serviços, *Lídia da Luz*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

法務局 / 商業及汽車登記局

DSAJ/CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E AUTOMÓVEL

在《澳門特別行政區公報》公布 *Publicações officiosas no Boletim Oficial*11 月之商業登記 Registo comercial relativo ao mês de Novembro

自然人商業企業主之首次登記 registo inicial do empresário comercial, pessoa singular

商業名稱 Firma

中文 chinês : 盈佳出版設計

葡文 português : EDITORIA IENG KAI

自然人住所 domicílio : 澳門文第士街6號B百德大廈5樓A

登記編號 N.º do registo: 9056 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 華新洋行

葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL WASAN

自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路121號亞洲10樓

登記編號 N.º do registo: 9057 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 姚麗絲健康美容中心

自然人住所 domicílio : 澳門望累巷33A茗苑2樓

登記編號 N.º do registo: 9058 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 順發塑膠製品廠

葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE PLASTICOS SON FAT

自然人住所 domicílio : Rua Tranquilidade, n.º 161, Edifício Pou Fat Kouk, r/c, em Macau

登記編號 N.º do registo: 9059 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 盧燾珠個人企業主

葡文 português : LOU LUN CHU E.I.

自然人住所 domicílio : em Macau, na Rua da Barca, n.ºs 8789, edifício "Hong Cheong", 3.º andar, "C"

登記編號 N.º do registo: 9060 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李淑儀個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門觀音堂街85號新豐花園2字樓E

登記編號 N.º do registo: 9061 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 達尼西工程裝修顧問

自然人住所 domicílio : Avenida Coronel Mesquita, n.º 5, 7.º andar "L", em Macau

登記編號 N.º do registo: 9062 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 樂進貿易行

葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL LOK CHON

自然人住所 domicílio : 澳門台山建富新邨置富閣18樓A座

登記編號 N.º do registo: 9063 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 余德肋個人企業主
葡文 português : YU TAK LEK ALIÁS TERESA YU E.I.
自然人住所 domicílio : Rua de Francisco Xavier Pereira, n° 133, Edifício Heong Lam San Chun, 3° andar "A", em Macau
登記編號 N° do registo: 9064 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅崇智個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門荷蘭園正街88號海濤花園3樓B座
登記編號 N° do registo: 9065 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 帝信行
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL FAITHFUL REGENT
自然人住所 domicílio : Avenida Venceslau de Moraes, n°s 185-191, Edifício Centro Industrial Macau, 13° andar "C", em Macau
登記編號 N° do registo: 9066 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶成行
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL P & S
自然人住所 domicílio : 澳門美副將大馬路3號翡翠園第一期1樓F
登記編號 N° do registo: 9067 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬佳貿易行
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL MAN KAI
英文 inglês : MAN KAI TRADING
自然人住所 domicílio : 澳門賈伯樂提督街78號茗苑4樓A
登記編號 N° do registo: 9068 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳友國個人企業主
葡文 português : NG IAO KUOK, E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Manuel de Arriaga, 10, 2° andar A2, Edifício Sam Long Kock, em Macau
登記編號 N° do registo: 9069 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馮文瑞個人企業主
自然人住所 domicílio : Estrada Noroeste da Taipa, Ocean Garden - I Un Estnor de Ste. 17° andar "E", Taipa, Macau
登記編號 N° do registo: 9070 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 君發工程
葡文 português : DECORAÇÕES KUAN FAT
自然人住所 domicílio : 澳門炮兵里4號地下B座
登記編號 N° do registo: 9071 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天年立體健康專門店
葡文 português : VITOP - ESTABELECIMENTO DE PRODUTOS DE SAÚDE

英文 inglês : VITOP - HEALTH PRODUTOS SHOP
自然人住所 domicílio : Rua de Seng Tou, s/nº, Edifício Hou Keng Garden, Bloco 21, 35º andar "A", Taipa, Macau
登記編號 Nº do registo: 9072 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 徐明達個人企業主
葡文 português : CHOI MENG TAT, E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣廣華新邨7座16樓B
登記編號 Nº do registo: 9073 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 錦記士多
葡文 português : MERCEARIA KAM KEI
自然人住所 domicílio : 澳門台山巴波沙大馬路利達新邨第1期21樓M座
登記編號 Nº do registo: 9074 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 來時裝店
自然人住所 domicílio : 澳門水坑尾水井斜巷豐暢大廈5樓8室
登記編號 Nº do registo: 9075 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊仕桐
自然人住所 domicílio : 澳門南灣擺華巷德泰大廈第三期5樓D
登記編號 Nº do registo: 9076 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 威強貿易行
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL TOP WIDE
英文 inglês : TOP WIDE TRADING
自然人住所 domicílio : Rua do Chunambeiro, nºs 22-26, Edifício "Fung King Garden", 4º andar "D", em Macau
登記編號 Nº do registo: 9077 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : JOAQUIM PEDRO DO ROSARIO, E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪大馬路51號高雅花園三樓H座
登記編號 Nº do registo: 9078 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中天船務
葡文 português : AGÊNCIA DE NAVEGAÇÃO CHONG TIN
英文 inglês : CHONG TIN SHIPPING
自然人住所 domicílio : Novo Aterro Areia Preta, Polytec Garden, Bloco 3, 29º andar Q, em Macau
登記編號 Nº do registo: 9079 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : KERM DIN, E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida República, nº 4J, 4º andar "M", em Macau
登記編號 Nº do registo: 9080 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 郭添貨運

葡文 português : AGÊNCIA DE TRANSPORTE KUOK TIM
 自然人住所 domicílio : 澳門高地烏街54號海暉閣13樓B
 登記編號 N° do registo: 9081 (CO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : PANDA
 自然人住所 domicílio : Rua 2 Jardins do Oceano, Edifício Hibiscus, 22° andar G, Taipa, Macau
 登記編號 N° do registo: 9082 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 沈振煒
 葡文 português : SAM CHAN WAI
 自然人住所 domicílio : Avenida Dr. Sun Yat Sen, 19° andar "C", s/n°, Leong Iun, Taipa, Macau
 登記編號 N° do registo: 9083 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 黃美珍個人企業主
 自然人住所 domicílio : 澳門瘋堂新街18號二樓
 登記編號 N° do registo: 9084 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 余衛文
 葡文 português : U WAI MAN
 自然人住所 domicílio : 澳門祐漢看台街威龍花園第二座17樓A E
 登記編號 N° do registo: 9085 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 路華時尚貿易行
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL LOU WA FASHION
 英文 inglês : LUA FASHION TRADING
 自然人住所 domicílio : Estrada Cacilhas, n°s 55-57, Edifício Ching Pek Kok, 8° andar A, em Macau
 登記編號 N° do registo: 9086 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華普電腦通訊
 自然人住所 domicílio : 澳門高士德大馬路48號利嘉閣9樓A座
 登記編號 N° do registo: 9087 (CO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : CARLOS ORLANDO LOPES DE ALMEIDA GONÇALVES
 自然人住所 domicílio : Rua Seng Tou, Bloco 23, 19° andar F, New Taipa Gardens, Taipa, Macau
 登記編號 N° do registo: 9088 (CO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天王酒業(澳門)有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE VINHO TIN WONG (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : TIN WONG WINE SELLER (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門富運台28號富運大廈G F Pátio Fu Van, n° 28, Edifício Fu Van "GF", em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 14158 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 志雄有限公司
 葡文 português : TOP OSCAR, LIMITADA
 英文 inglês : TOP OSCAR LIMITED
 法人住所 sede : Beco da Praia Grande, n.º 12, Edifício Hoi Tin, 1.º andar "F", em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14159 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 多元化機械國際貿易(澳門)一人有限公司
 葡文 português : COMÉRCIO INTERNACIONAL DE MAQUINARIA MULTI M (MACAU), SOCIEDADE UNIPessoAL
 LIMITADA
 英文 inglês : MULTI M CORPORATION (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Doutor Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, 1.º andar, compartimento
 13, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14160 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富格斯國際有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOCUS INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : FOCUS INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do General Castelo Branco, n.º 93, Edifício "Yuet Fat", 2.º andar "D", em
 Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14161 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 興盛貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL HING SHING LIMITADA
 英文 inglês : HING SHING TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do General Castelo Branco, n.º 93, Edifício "Yuet Fat", 2.º andar "D", em
 Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14162 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 巴斯花工程服務顧問有限公司
 葡文 português : PARSIFAL - CONSULTADORIA E SERVIÇOS DE ENGENHARIA, LIMITADA
 英文 inglês : PARSIFAL - ENGINEERING & SERVICES, LIMITED
 法人住所 sede : Rua Luís Gonzaga Gomes, n.º 136, Edifício Lei San, 5.º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14163 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈通科技投資有限公司
 葡文 português : INTON INVESTIMENTO TECNOLÓGICO LIMITADA
 英文 inglês : INTON TECHNOLOGY INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 1023, Edifício Nam Fong, 3.º andar "R", em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14164 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中華萬壽大鼎(澳門)有限公司
 法人住所 sede : 澳門北京街怡珍閣 11樓C座
 資本 capital : MOP\$27.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14165 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盛嘉建築工程有限公司
 葡文 português : C & K - COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL, LIMITADA
 英文 inglês : C & K - CIVIL CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街103號建築置業商會大廈7樓B座 Rua do Campo, n° 103, Edifício da Associação dos Construtores Civis, 7° andar "B", em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 14166 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永日商貿有限公司
 葡文 português : GP EXPORTAÇÃO E IMPORTAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : GP EXPORT AND IMPORT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔大連街190號花城利業大廈第13字樓T13
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 14167 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門物流發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO E APOIO LOGÍSTICO MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU LOGISTICS DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : Rua do Comandante Mata e Oliveira, n.º32, Edifício Associação Industrial de Macau, 2° andar A-C
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 14168 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳思出版社有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUÇÃO O C LIMITADA
 英文 inglês : O C PRODUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路93-103號中星銀座商場1樓B Z 鋪
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 14169 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 阿聯魯石油有限公司
 葡文 português : UAE - PRODUTOS PETROLÍFEROS, LIMITADA
 英文 inglês : UAE CRUDE OIL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Foshan, n° 51, Edifício Comercial San Kin Yip, 19° andar "A"
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 14170 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO ONWEL, LIMITADA
 法人住所 sede : Avenida do Almirante Magalhães Correia, n° 41, edificio industrial "Keck Seng", 9° andar, "Q-9", em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 14171 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 友力投資顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE INVESTIMENTOS PODER ÚNICO, LIMITADA
 英文 inglês : UNIQUE POWER INVESTMENTS CONSULTANT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街麗駿軒九樓F座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 14172 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 一力洋行有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE IAT LEK, LMITADA
 英文 inglês : ELITE TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園二馬路七號D地下
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14173 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門和豐趨時有限公司
 葡文 português : MACAU GLOBAL TREND LIMITADA
 英文 inglês : MACAU GLOBAL TREND LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路十一號群發花園十三字樓H座 Avenida do Infante D. Henrique, n.º 11, Edifício Kuan Fat Garden, 13.º andar "H", em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14174 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯豐泰工程有限公司
 葡文 português : LUN FONG TAI, COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : LUN FONG TAI, CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路 2 1 0 號福德新邨地下B座 Estrada Marginal da Ilha Verde, n.º 210, Edifício Fok Tak San Chun, r/c "B", em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14175 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天倫紙行有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIALIZAÇÃO DE PAPEL TIN LON, LIMITADA
 英文 inglês : TIN LON PAPER COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : Rua dos Pescadores, s/n.º, Edifício Industrial Ocean, Bloco II, r/c "C", em Macau
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14176 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 解脫服飾有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE VESTUÁRIO PARTIDO DO SOL, LIMITADA
 英文 inglês : SUN PARTY FASHIONS LIMITED
 法人住所 sede : Rua dos Negociantes, n.º 3-A, Edifício Hoi Keng Toi, r/c "A", Coloane, Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14177 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利聚車行一人有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE AUTOMÓVEIS LEI HOU, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : LEI HOU MOTOR COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida 1.º de Maio, n.ºs 532 a 536, Edifício "Kuong Wa San Chuen", Bloco 7, r/c
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14178 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新昇建築工程有限公司
 葡文 português : SUN RISE - COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E DE ENGENHARIA, LIMITADA
 英文 inglês : SUN RISE CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門三巴仔里威豪大廈六號地下
 資本 capital : MOP\$125.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14179 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 帝邦金舖一人有限公司
 葡文 português : OURIVESARIAS TAI PONG SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 法人住所 sede : Estrada de Coelho do Amaral, n° 86B, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 14180 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯科有限公司
 葡文 português : COMPANHIA LEFORT LIMITADA
 英文 inglês : LEFORT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua Dr. Pedro José Lobo, n°s 17A-17D, Edifício Comercial Infante, 3° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 14181 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 超域貿易一人有限公司
 葡文 português : SUPER LAND - IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : SUPER LAND TRADING UNIPERSONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新馬路3 2 6號3樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 14182 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新今日巴黎時裝有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MODAS NOVO PARIS HOJE, LIMITADA
 英文 inglês : NEW PARIS TODAY FASHIONS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 555, Edifício "Landmark", 13° andar, Sala1309, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 14183 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 匯鉉貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL VUI VANG, LIMITADA
 英文 inglês : VUI VANG TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 6 9號京澳大廈1 8字樓B座
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 14184 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門創立地產置業有限公司
 葡文 português : FOMENTO PREDIAL CHON LAP (MACAU), LIMITADA
 法人住所 sede : Rotunda da Maratona, s/n°, Edifício Wa Pou Garden, Bloco 5, 13° andar, letra "AD"
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 14185 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利燊建築工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE CONSTRUÇÃO LEI SAN, LIMITADA
 英文 inglês : LEI SAN ENGINEERING & CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東望洋街1 5號友聯大廈2樓G室 Rua de Ferreira do Amaral, n° 15, Edifício Iau Luen, 2° andar "G", em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 14186 (SO)

- 商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奧美互聯網絡科技(澳門)無限公司
 葡文 português : TECNOLOGIA INFORMÁTICA OGM - ABS (MACAU) S.N.C.
 英文 inglês : OGM - ABS (MACAU) INTERNET TECHNOLOGY COMPANY
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路南光大廈H座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14187 (SO)
- 商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廣盈置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL KWONG IENG, LIMITADA
 英文 inglês : KWONG IENG REAL ESTATE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua Francisco Xavier Pereira, n.º 11C, Edifício Kong Va Kok, r/c "N", em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14188 (SO)
- 商業名稱 Firma
 中文 chinês : 水世界純水科技有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA WATER WORLD PURE WATER LIMITADA
 英文 inglês : WATER WORLD PURE WATER TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔濠景花園25座25樓C座
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14189 (SO)
- 商業名稱 Firma
 中文 chinês : 飛達速運有限公司
 葡文 português : FEI TAT EXPRESS LIMITADA
 英文 inglês : FEI TAT EXPRESS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門關閘馬路信達廣場地下N舖
 資本 capital : MOP\$35.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14190 (SO)
- 商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中華衛星電視(集團)股份有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TELEVISÃO POR SATÉLITE CHINA, (GRUPO), S.A.
 英文 inglês : CHINA SATELLITE TV (GROUP) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Pequim, n.º 126, Edifício Comercial Yee Tak, 12.º andar, letras "A a C"
 資本 capital : MOP\$10.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14191 (SO)
- 商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門科教衛星電視台股份有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TELEVISÃO EDUCATIVA E CIENTÍFICA POR STÉLITE DE MACAU, S.A.
 英文 inglês : MACAU SCIENCE AND EDUCATION SATELLITE TV COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Pequim, n.º 126, Edifício Comercial Yee Tak, 12.º andar, letras "A a C"
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14192 (SO)
- 商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利富來出入口燃料批發有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE COMBUSTÍVEIS LEI FU LOI, LIMITADA
 法人住所 sede : Rua Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Sala 1709, 17.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14193 (SO)
- 商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恆泰石油化工產品有限公司

葡文 português : HANG TAI - PETRÓLEO E PRODUTOS QUÍMICOS, LIMITADA
 英文 inglês : HANG TAI PETROLEUM & CHEMICAL PRODUCTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路594號商業銀行大廈13樓 Avenida da Praia Grande, n° 594,
 Edifício "BCM", 13° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 14194 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏利石化資源有限公司
 葡文 português : WANG LEI - RECURSOS PETROQUÍMICOS, LIMITADA
 英文 inglês : WANG LEI PETROCHEMICAL RESOURCES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門家辣堂街7號利美大廈13樓A座 Rua Santa Clara, n° 7, Edifício "Ribeiro",
 13° andar "A", em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 14195 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 仲聯有限公司
 葡文 português : POLYWELL LIMITADA
 英文 inglês : POLYWELL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士前地120號永堅工業大廈7字樓F座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 14196 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明業進出口有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO MENG IP, LIMITADA
 英文 inglês : MENG IP IMPORT & EXPORT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Tamagnini Barbosa, n° 397, Edifício Toi San Peng Man, r/c
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 14197 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 龍和工業有限公司
 葡文 português : INDUSTRIAL DRAGÃO PAZ, LIMITADA
 英文 inglês : DRAGON PEACE INDUSTRIAL LIMITED
 法人住所 sede : Estrada de Noroeste da Taipa, Ocean Garden, s/n°, Apricot Court, 23° andar,
 letra "I"
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 14198 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泰林電器電訊有限公司
 葡文 português : TAI LAM - ARTIGOS ELÉCTRICOS, ELECTRÓNICOS E COMUNICAÇÕES, LIMITADA
 英文 inglês : TAI LAM ELECTRONIC & COMMUNICATION, COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門關閘馬路64A號地下A舖位
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 14199 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聚興製衣廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO HOU HENG, LIMITADA
 英文 inglês : HOU HENG GARMENT FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路50號新美工業大廈2樓A—B座 Avenida Coronel Mesquita, n°50,
 Edifício Industrial San Mei, 2° andar "A-B", em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 14200 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大豐行工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA DFH , LIMITADA
英文 inglês : DFH COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路 2 5 4 號海濱花園第二座地下 A 座 Estrada Marginal da Areia Preta, n.º 254, Edifício "Hoi Pan Garden", Bloco 2, r/c "A"
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 14201 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大富翁娛樂管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE ESTABELECIMENTOS DE DIVERSÕES METROPOLE, LIMITADA
英文 inglês : METROPOLE ENTERTAINMENT MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Dr. Sun Yat Sen, n.º 668, Edifício do Hotel New Century, 1.º andar, Taipa, Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 14203 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 動力國際 (澳門) 有限公司
葡文 português : GREAT POWER INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : GREAT POWER INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門板樟堂街 2 0 號龍昌商業大廈 4 樓 A 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 14204 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華暉貿易發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO MERCANTIL WA FAI, LIMITADA
法人住所 sede : Rua Francisco Xavier Pereira, n.º 181, Edifício "Long Un", Bloco 2, 12.º andar "D", em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 14205 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門海外招商信託投資有限公司
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈三字樓 M 座
資本 capital : MOP\$38.800,00
登記編號 N.º do registo: 14206 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利多威貿易有限公司
葡文 português : NIDOWAY - IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : NIDOWAY TRADING LIMITED
法人住所 sede : Rua da Penha, n.ºs 5-A e 5-B, r/c
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 14207 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新俊傑時裝有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MODAS NOVO ELITE, LIMITADA
英文 inglês : NEW ELITE FASHIONS LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício "Landmark", 13.º andar, Sala 1309, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14208 (SO)

- 商業名稱 Firma
 中文 chinês : 有利傢俬有限公司
 葡文 português : MOBILIÁRIO BOM SUCESSO, LIMITADA
 英文 inglês : GOOD PROFIT FURNITURE LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 555, Edifício "Macau Landmark", 7° andar, Suite 710, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 14209 (SO)
- 商業名稱 Firma
 中文 chinês : N M C 一人有限公司
 葡文 português : NMC SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : NMC COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路918號16樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 14210 (SO)
- 商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門德友國際企業有限公司
 葡文 português : MACAU TAK IAO COMÉRCIO INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : MCA VIRTUEFRIEND INTERNATIONAL ENTERPRISE LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Malaca, s/n°, Edifício Centro Comercial Internacional, Bloco 12, 7° andar "D", em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 14211 (SO)
- 商業名稱 Firma
 中文 chinês : 和記電話(澳門)有限公司
 葡文 português : HUTCHISON - TELEFONE (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : HUTCHISON TELEPHONE (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路四十六號金來大廈2樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 14212 (SO)
- 商業名稱 Firma
 中文 chinês : 英達利(澳門)有限公司
 葡文 português : INTELLECT'S (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : INTELLECT'S (MACAO) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路幸運閣商場R舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 14213 (SO)
- 商業名稱 Firma
 中文 chinês : 戰略高手有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE CYBER WARRIOR, LIMITADA
 英文 inglês : CYBER WARRIOR LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 1023, Edifício Nam Fong, 2° andar P-V
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 14215 (SO)
- 商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門觀光塔股份有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE TORRE DE MACAU, S.A.
 英文 inglês : MACAU TOWER LIMITED
 法人住所 sede : Avenida de Lisboa, s/n°, Sala 4021, Level 4, Hotel Lisboa, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 14216 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恆和食品有限公司
 葡文 português : PRODUTOS ALIMENTARES HANG HUO , LIMITADA
 英文 inglês : HANG HUO FOODSTUFFS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Foshan, n.º 51, Edifício "Centro Comercial San Kin Yip", 17.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14217 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廣宇工程服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL & SERVIÇOS GREAT GOUND, LIMITADA
 英文 inglês : GREAT GROUND CONSTRUCTION & SERVICE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua Ferreira do Amaral, n.º 15, Edifício Iau Luen, 10.º andar, letra "B"
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14218 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 超凡多媒體有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE MULTIMEDIA E-IDEA, LIMITADA
 英文 inglês : E-IDEA MULTIMEDIA LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Xian Xing Hai, Edifício Chu Kuong, 9.º andar, letra "N"
 資本 capital : MOP\$1.200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14219 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 長和國際集團(澳門)服務有限公司
 葡文 português : CHEUNG WO GRUPO INTERNACIONAL - SERVIÇOS (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CHEUNG WO INTERNATIONAL GROUP (MACAU) SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Pequim, Edifício Finance Centre, 8.º andar "AN", em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14220 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 勵燊國際有限公司
 葡文 português : COMPANHIA LAI SAN INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : LAI SAN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東望洋街1號A新昌大廈2樓
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14221 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美芝貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL M & G, LIMITADA
 英文 inglês : M & G TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 429, Centro Comercial Praia Grande, 12.º andar F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14222 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 麗濠閣海鮮酒家有限公司
 葡文 português : RESTAURANTE DE MARISCOS REGAL PALACE LIMITADA
 英文 inglês : REGAL PALACE SEAFOOD RESTAURANT LIMIED
 法人住所 sede : Rua Luis Gonzaga Gomes, n.ºs 124 a 126, r/c "AR/C", em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14223 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利達國際移民顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTORES DE IMIGRAÇÃO INTERNACIONAL LEADER, LIMITADA
 英文 inglês : LEADER INTERNATIONAL IMMIGRATION CONSULTANTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路174號光輝苑地下A O Avenida Sir. Anders Ljungstedt, n° 174, Edifício Brilhantismo, r/c "AO", em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 14224 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門環球展覽有限公司
 葡文 português : EXPOSIÇÃO MACAU MUNDIAL LIMITADA
 英文 inglês : MACAU MUNDIAL EXHIBITION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心19樓L及P座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 14225 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 得利企業有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DELIA LIMITADA
 英文 inglês : DELIA ENTERPRISES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔南新花園第一座3樓H座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 14226 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門世紀商品交易會有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL MACAU NEW CENTURY, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU NEW CENTURY TRADING FAIR COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心19樓L及P座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 14227 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: OU MUN CHUN LONG FAT CHIN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO CHUN LONG (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : JOIN DRAGON DEVELOPMENT (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Rua Dr. Pedro José Lobo, n° 26, 2° andar, letra "G", em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 8314 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: LEK KEI TAO CHI KIN CHOK (OU MUN) IAO HAN CONG SI
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E CONSTRUÇÃO RICH (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : RICH INVESTMENT AND CONSTRUCTION (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, N°s 762 a 804, 18° andar G-H, freguesia da Sé, em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 7702 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: KOK CHAI CHI TUNG CHE CHONG SAM IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMÉRCIO DE MOTOCICLOS INTERNACIONAL MOTORS CENTER, LIMITADA
 英文 inglês : INTERNATIONAL MOTORS CENTER LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Coronel Mesquita, n° 11-M, r/c, loja "C", em Macau
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N° do registo: 11163 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: NGAN HO SAT IP IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO MILKWAY, LIMITADA
 英文 inglês : MILKWAY ENTERPRISE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, s/nº, Edifício "Chong Yu", 6º andar "A-B", em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 Nº do registo: 12478 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma
 英文 inglês : ADVANCED INTEGRATION SYSTEMS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, nº 355, Edifício "Wan Keng Lao", 7º andar "F", em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 Nº do registo: 14202 (SO)

商業名稱 Firma
 英文 inglês : SAM DO INDUSTRY ELECTRIC CO. LIMITED
 法人住所 sede : Estrada da Barragem de Ka Ho, CEM Central Térmica de Coloane, Coloane, Macau
 資本 capital : MOP\$10.000,00
 登記編號 Nº do registo: 14214 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: VANG KEI HONG IAO HAN KONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL VANG KEI HONG, LIMITADA
 英文 inglês : VANG KEI HONG TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida de Demétrio Cinatti, 1º andar, Ponte 27, em Macau
 資本 capital : MOP\$900.000,00
 登記編號 Nº do registo: 2493 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利華製衣廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO LEI WAH, LIMITADA
 英文 inglês : LEI WAH GARMENT FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路一百四十九號激城工業中心大廈第一期十字樓B及C座 Avenida Venceslau de Moraes, nº 149, Edifício Centro Industrial Keck Seng, 1ª Fase, 10º andar "B" e "C", em Macau
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 Nº do registo: 5498 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: KUONG XIN FAT CHIN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL KUONG XIN, LIMITADA
 英文 inglês : KUONG XIN DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, nº 25, 1º andar, Compartmento 13, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 Nº do registo: 12304 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: CHOU TAK FAT CHIN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL JUDER, LIMITADA
 英文 inglês : JUDER DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, nº 25, 1º andar, Compartmento 13, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 Nº do registo: 10165 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: KING OU LOI IAU IAO HAN CONG SI
 葡文 português : AGENCIA DE VIAGENS E TURISMO GRAND, LIMITADA
 英文 inglês : GRAND TOUR & TRAVEL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門約翰四世大馬路13號一定好商業中心地下E室 Avenida D. João IV, n° 13, Edifício Centro Comercial Iat Teng Hou, r/c, Loja "E"
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 9526 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凌利空運有限公司
 葡文 português : JVS - FRETE AÉREO, LIMITADA
 英文 inglês : JVS AIR CARGO LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 429, Edifício Centro Comercial da Praia Grande, 9° andar, Sala 901, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 11438 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凌利航運有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE NAVEGAÇÃO JVS, LIMITADA
 英文 inglês : JVS SHIPPING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 429, Edifício Centro Comercial Praia Grande, 9° andar, sala 901, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 11437 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: FEI CHIT CHOK TAI IAO HAN CONG SI
 葡文 português : CORREIO RÁPIDO FEI CHIT, LIMITADA
 英文 inglês : FLY-TIME EXPRESS COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : Travessa do Bem-Estar, n°s 4 a 8, r/c, Loja "A", em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 13340 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: WUI VO TAU CHI IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO COMERCIAL E IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO WISE WORTH, LIMITADA
 英文 inglês : WISE WORTH INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Pequim, n°s 244-246, edifício "Macau Finance Centre", 10° andar, "A", em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 11634 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: SAM YUEN KU MAN IAU HAN CONG SI
 葡文 português : SOCIEDADE DE ESTUDOS E PROJECTOS, LIMITADA, SOCEP
 英文 inglês : SOCEP, RESEARCH AND PROJECT MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, n° 25, 1° andar, Compartmento 13, em Macau
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N° do registo: 4589 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: PAK FONG CHAI I CHONG IAO HANG CONG SI
 葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO BEST FOUND, LIMITADA

英文 inglês : BEST FOUND GARMENT FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Venceslau de Moraes, n.º 11, edifício industrial "Kin Yip", 11.º andar, "A", em Macau
 資本 capital : MOP\$2.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 4132 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 精點旅遊電單車租賃有限公司
 葡文 português : PONTO NOVO - AGÊNCIA DE ALUGUER DE MOTOCICLOS DE TURISMO, LIMITADA
 英文 inglês : NEW SPOT TOURISM BIKE RENTAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸填海區倫敦街珠光大廈 A E 鋪 Rua de Londres, edifício "Zhu Kuan", GF. AE, em Macau
 資本 capital : MOP\$380.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14135 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高士敦洋行有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL GOLDSTONE LIMITADA
 英文 inglês : GOLDSTONE TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門牧場街 3 9 號新城市工業大廈 7 樓 O 座 Rua dos Currais, n.º 39, edifício industrial "Cidade Nova", 7.º andar, "O", em Macau
 資本 capital : MOP\$32.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14035 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: CHI TONG HAI TÓNG (OU MUN) IAO HAN CONG SI
 葡文 português : SISTEMAS AUTOMÁTICOS CSA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CSA AUTOMATED (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 號至 2 2 5 號南光大廈 1 1 樓 G, H, I, J Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, Nam Kwong Building, 11/F., Apartamento "G - J", em Macau
 資本 capital : MOP\$10.000,00
 登記編號 N.º do registo: 9271 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新騰達出入口有限公司
 葡文 português : SAN TANG TAT COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : SAN TANG TAT IMPORT AND EXPORT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua da Ribeira do Patane, edifício "Hing Wah Court", 21/C, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13630 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永利來貨運服務(澳門)有限公司
 葡文 português : WINLYLOY - SERVIÇOS DE CARGA (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : WINLYLOY - CARGO SERVICES (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 429, Edifício Centro Comercial Praia Grande, 9.º andar, sala 901, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13886 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: WING CHEONG CHAM CHEK CHONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : FÁBRICA DE MALHAS WING CHEONG, LIMITADA
 法人住所 sede : Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 51-53, edifício industrial "Ocean", Fase 1, 5.º andar, "C", em Macau

資本 capital : MOP\$120.000,00
 登記編號 N° do registo: 694 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: KONG WO CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO KONG WO, LIMITADA
 英文 inglês : CORNWALL GARMENT FACTORY LIMITED

法人住所 sede : Rua Um do Bairro da Concórdia, Edifício Industrial "Wang Tak", 1° andar, Fábrica Al, em Macau

資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 2098 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 集誠實業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SUCCESS, LIMITADA
 英文 inglês : SUCCESS ENTERPRISES COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Avenida de Venceslau de Moraes, s/n°, Edifício Keck Seng Industrial Centre, Bloco II, 12° andar "M12"

資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 2751 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 永裕富國際投資顧問有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA INVESTIMENTO UNILINE INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : UNILINE INTERNATIONAL INVESTMENT CONSULTANT LIMITED

法人住所 sede : Avenida Xian Xing Hai, s/n°, Edifício Zhu Kuan, 7° andar "H", em Macau

資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 14076 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: TAK VENG CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO TAK VENG, LIMITADA
 英文 inglês : TAK VENG GARMENT FACTORY LIMITED

法人住所 sede : Rua Um do Bairro da Concórdia, n°s 60-74, 7° andar "D", Edifício Industrial Wang Tak, em Macau

資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 9561 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 惠嘉國際(集團澳門)有限公司
 葡文 português : FAIR CAPITAL INTERNACIONAL, INVESTIMENTOS (GRUPO MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : FAIR CAPITAL INTERNATIONAL (GROUP MACAU) LIMITED

法人住所 sede : Rua de Pequim, n° 36, edifício "I Chan Kok", 11° andar, "C", em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 14061 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: MAN LEI TAT MAU IEK IAO HAN CONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL MELITA, LIMITADA
 英文 inglês : MELITA TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n° 296, Edifício do Banco Tai Fung, 7° andar, Apartamento 701, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 1004 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: CHIN LEI TONG SON IAO HAN KONG SI

葡文 português : CHILI - TELECOMUNICAÇÕES, LIMITADA
 英文 inglês : CHILI COMMUNICATIONS LIMITED
 法人住所 sede : Rua da Barca, n.º 55A, r/c
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13419 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: CHUN SIK YEE TONG FOK CHONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : SHAPE - VESTUÁRIO PARA CRIANÇAS, LIMITADA
 英文 inglês : SHAPE - CHILDREN WEAR LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, n.º 25, 1.º andar, compartimento 13, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 10364 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華通泰豐衛星網絡資訊有限公司
 葡文 português : HUA TONG TAI FONG - SERVIÇOS DE INFORMAÇÕES DE REDE DE TELECOMUNICAÇÕES POR SATÉLITE, LIMITADA
 英文 inglês : WA TONG TAI FONG SATELLITE NETWORK INFORMATION SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : Rua de pequim, n.º 126, Edifício Comercial Yee Tak, 12.º andar, letras "A a C"
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13399 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: FU HONG KEI FAT CHIN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : FU HONG KEI - IMPORTAÇÃO/EXPORTAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : FU HONG KEI - IMPORT AND EXPORT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 1023, Edifício Nam Fong, 2.º andar, "E-F", em Macau
 資本 capital : MOP\$88.000,00
 登記編號 N.º do registo: 6330 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: TONG SAN IEONG HONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL TONG SAN , LIMITADA
 法人住所 sede : Calçada de Santo Agostinho, n.º 6, Edifício Ka Va Kok, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N.º do registo: 413 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: VAI SI HEI CHÉ IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE AUTOMÓVEIS WELLS LIMITADA
 英文 inglês : WELLS MOTORS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高地烏街30號B地下 Rua Pedro Coutinho, n.º 30-B, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 9637 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: TAI CHONG KUOK KUOK CHAI IAO HAN CONG SI
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO COMERCIAL E INDUSTRIAL GREAT CHINA INTERNACIONAL, LIMITADA.
 英文 inglês : GREAT CHINA INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Infante D. Henrique, s/n.º, 14/F, "D", edifício "Kuan Fat Garden", em Macau
 資本 capital : MOP\$990.000,00
 登記編號 N.º do registo: 5628 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: SI TANG KEI IP IAO HAN CONG SI
 葡文 português : SILTAG IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : SILTAG ENTERPRISES COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : Calçada de Santo Agostinho, n° 6, Edifício Ka Va Kok, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 11810 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: LEI MEI IEONG HONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL LUSO AMERICANO, LIMITADA
 法人住所 sede : Calçada de Santo Agostinho, n° 6, Edifício Ka Va Kok, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 10365 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: HOU VAN CONG IP IAO HAN CONG SI
 葡文 português : INDÚSTRIAS TÊXTEIS BELO HORIZONTE, LIMITADA
 英文 inglês : BH INDUSTRIES LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Almirante Lacerda, n°s 39D-43B, Edifício Industrial Iao Sek, 5° andar
 "A", em Macau
 資本 capital : MOP\$230.000,00
 登記編號 N° do registo: 845 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: HOU WAN HONG KU IAO HAN KONG SI
 葡文 português : GRUPO BH - SOCIEDADE DE GESTÃO DE EMPRESAS LIMITADA
 英文 inglês : GROUPE BH - HOLDING LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Almirante Lacerda, n°s 39D-43B, Edifício Industrial Iao Sek, 5° andar
 "A", em Macau
 資本 capital : MOP\$230.000,00
 登記編號 N° do registo: 13450 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: PAK TAK T'ONG CHONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LA COMPAGNIE DES PETITS, LIMITADA
 英文 inglês : LA COMPAGNIE DES PETITS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Almirante Lacerda, n°s 39D a 43B, Edifício Industrial Iao Sek, 5° andar
 "A", em Macau
 資本 capital : MOP\$230.000,00
 登記編號 N° do registo: 7710 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS COMERCIAL E INDUSTRIAL RIGHT PLAN, LIMITADA
 英文 inglês : RIGHT PLAN INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Almirante Lacerda, n°s 39D-43B, Edifício Industrial Iao Sek, 5° andar
 "A", em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 4178 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: CHON WAI FAT CHIN TAU CHI IAO HAN CONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO CHON WAI, LIMITADA
 英文 inglês : CHON WAI IMPORT AND EXPORT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街110號粵華廣場16樓D座 Rua Francisco Xavier Pereira, n° 110,
 New China Plaza, 16° andar, Moradia "D", em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 12428 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 世紀豪園(國際)發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL SAI KEI HOU YUEN (KUOK CHAI), LIMITADA
 英文 inglês : SAI KEI HOU YUEN (KUOK CHAI) REAL ESTATE DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : Rua Madre Terezina, n.º 11, Edifício Nga Wa Kok, 16.º andar "A", em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13368 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: MAN HOU KOK CHAI MAO IEK IAO HAN CONG SI
 葡文 português : MILI-BOSS , IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : MILI-BOSS (INTERNATIONAL) TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Venceslau de Moraes, n.º 157, Bloco 2, Fl 13, Flat N, Edifício Industrial Keck Seng, em Macau
 資本 capital : MOP\$228.000,00
 登記編號 N.º do registo: 12600 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: SAN SAI KEI POU HIM IN TOI KUN LEI KU MAN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : NEW CENTURY CONSULTORES DE SEGUROS, LIMITADA
 英文 inglês : NEW CENTURY INSURANCE CONSULTANT LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Infante D. Henrique, n.º 62, Edifício Centro Comercial Central, 2.º andar
 資本 capital : MOP\$36.000,00
 登記編號 N.º do registo: 12791 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金麗置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO KAM LAI, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門黑沙環斜路9號新益花園第二座27樓D Rampa dos Cavaleiros, n.º 9, Edifício San Yick Garden, Bloco II, 27.º andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 6141 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: KA FAI CHI IP IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL KA FAI , S.A.R.L.
 英文 inglês : KA FAI LAND INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 594, Edifício "BCM", 20.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$60.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 1171 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈寶製衣廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO IENG POU, LIMITADA
 英文 inglês : IENG POU GARMENT FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Venceslau de Moraes, n.º 243, Edifício Industrial Fu Tai, 6.º andar "D" e "E", em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13096 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 景福工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA YOUNG'S (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : YOUNG'S ENGINEERING (MACAO) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua Almirante Costa Cabral, N° 17-17A, r/c, freguesia de Santo António, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 3899 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 集寶澳門有限公司
 葡文 português : CHUBB MACAU LIMITADA
 英文 inglês : CHUBB MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Venceslau de Moraes, s/n°, Edifício Industrial Keck Seng, Bloco III, 2° andar "N", em Macau
 資本 capital : MOP\$10.000,00
 登記編號 N° do registo: 7493 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 保利消防工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE COMBATE A INCÊNDIOS POU LEI, LIMITADA
 英文 inglês : POU LEI FIRE SERVICE ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心7字樓N Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 180, Edifício "Tong Nam Ah Centro Comercial", 7° andar "N"
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 8129 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 衛安(澳門)有限公司
 葡文 português : GUARDFORCE (MACAU) - SERVIÇOS E SISTEMAS DE SEGURANÇA, LIMITADA
 英文 inglês : GUARDFORCE (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Venceslau de Moraes, s/n°, edifício industrial "Keck Seng", fase III, 2° andar, "N", em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 4592 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華京國際貿易有限公司
 葡文 português : IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO BMI LIMITADA
 英文 inglês : BMI TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路三六五至三七一號京澳大廈二十三至二十四樓 Avenida da Praia Grande, n°s 365 a 371, edifício "Keng Ou", 23° e 24° andares, em Macau.
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 11851 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : M F F 一馬尼拉貨運(澳門)有限公司
 葡文 português : MFF - AGÊNCIA DE TRANSPORTES MANILA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MFF - MANILA FREIGHT FORWARDER (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Estrada Marginal da Areia Preta, n° 57, Bloco III, Edifício Tung Wa San Chuen, r/c B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 14083 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: LUN FAT HONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL LUN FAT HONG COMPANHIA, LIMITADA
 法人住所 sede : Rua Visconde Paço d'Árcos, n.º 85, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 442 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 忠章毛織廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE MALHAS CHONG CHEONG, LIMITADA
 英文 inglês : CHONG CHEONG KNITTING FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : Pátio da Concordia, n.ºs 5, 11, 19, 31, 39, 43 e 49, Edifício Industrial Wang Kai, 11.º andar-A
 資本 capital : MOP\$4.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 1283 (SO)

二零零零年十二月七日於商業及汽車登記局——局長 盧瑞祥

Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel, aos 7 de Dezembro de 2000.

O Conservador, *Lou Soi Cheong*.

(是項刊登費用為 MOP48,150.00)

(Custo desta publicação \$ 48 150,00)

印務局

公告

茲通知，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以文件審閱，有限制的方式進行一般晉升開考，以填補本局編制內專業技術員組別第一職階一等技術輔導員三缺，範疇如下：

校對範疇——兩缺；

商業範疇——一缺。

上述開考之通告已張貼在本局行政暨財政處。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零零年十二月五日於印務局

局長 馬丁士

IMPrensa OFICIAL

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal técnico-profissional desta Imprensa, para as seguintes áreas:

Área de revisão — dois lugares;

Área comercial — um lugar.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Divisão Administrativa e Financeira da Imprensa Oficial, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial*.

Imprensa Oficial, aos 5 de Dezembro de 2000.

O Administrador, *António Gomes Martins*.

臨時澳門市政局

公告

本局透過二零零零年十月十一日第四十一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登通告，進行考核形式的入職普通考試，以填補第一職階二等獸醫三缺，現根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的、十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條第一款的規定，於市政局大樓大堂的佈告欄張貼准考人的確定名單。

二零零零年十二月七日於臨時澳門市政局

典試委員會代主席

行政暨財務部代部長 Isabel Celeste Jorge

(是項刊登費用為 MOP950.00)

經濟局

公告

茲通知根據十二月二十一日第87/89/M號法令通過並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補經濟局人員編制之下列空缺：

第一職階顧問高級資訊技術員一缺；

第一職階特級技術員一缺；

第一職階特級資訊督導員二缺；

第一職階特級資訊助理技術員三缺；及

第一職階特級技術輔導員二缺。

凡符合十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款所規定的條件的經濟局人員編制之公務員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》之緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。

CÂMARA MUNICIPAL DE MACAU PROVISÓRIA

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 1 do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada, no quadro de anúncios do átrio do edifício da Câmara Municipal, a lista definitiva dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de três vagas de médico veterinário de 2.ª classe, 1.º escalão, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 41, II Série, de 11 de Outubro de 2000.

Câmara Municipal de Macau Provisória, aos 7 de Dezembro de 2000.

A Presidente do Júri, substituta, *Isabel Celeste Jorge*, chefe dos Serviços Administrativos Financeiros, substituta.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia:

Um lugar de técnico superior de informática assessor, 1.º escalão;

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão;

Dois lugares de assistente de informática especialista, 1.º escalão;

Três lugares de técnico auxiliar de informática especialista, 1.º escalão; e

Dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

Podem candidatar-se os funcionários do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

上述之開考通告可供查閱及張貼在南灣羅保博士街一至三號
(國際銀行大廈)六樓經濟局行政暨財政處大堂。

二零零零年十二月五日於經濟局

代局長 麥偉棟 (代副局長代行)

(是項刊登費用為 MOP1,732.00)

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado e pode ser consultado no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar (edifício Banco Luso Internacional).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 5 de Dezembro de 2000.

Pel'O Director dos Serviços, substituto, *Mac Vai Tong*, sub-director, substituto.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

統計暨普查局

公告

統計暨普查局為填補人員編制之第一職階一高等級技術員一缺，經於二零零零年十一月二十二日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告，現根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於宋玉生廣場 411-417 號“皇朝廣場”十七樓本局行政暨財政處告示板以供查閱。

根據同一通則第五十七條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零零零年十二月五日於統計暨普查局

代局長 莫苑梨

(是項刊登費用為 MOP1,184.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, edifício Dynasty Plaza, 17.º andar, a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta DSEC, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 22 de Novembro de 2000, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 5 de Dezembro de 2000.

A Directora dos Serviços, substituta, *Mok Iun Lei*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

金融管理局

通告 第 008/2000-AMCM 號

事項：擔任封閉式退休基金精算師的條件

1. 根據二月八日第 6/99/M 號法令第三十四條第一款，管理實體在提交設立有關封閉式退休基金的申請時，應為其管理

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

Aviso n.º 008/2000-AMCM

Assunto: condições a preencher por actuários de fundos de pensões fechados

1. No n.º 1 do artigo 34.º do Decreto-Lei n.º 6/99/M, de 8 de Fevereiro, estabelece-se que a entidade gestora de fundos de pensões fechados deve designar o actuário responsável por cada um desses fundos por ela gerido aquando da apresentação do

之每一基金指定一名專責精算師。該專業精算師必須履行的職責則在該法令第三十四條第二款內訂定。

2. 此外，該法令第三十四條第四款闡明了擔任專責精算師的條件應由澳門金融管理局以通告的形式訂定。
3. 為此，澳門金融管理局決定僅會確認符合下列所有條件的人士作為封閉式退休基金精算師的資格：
 - a) 持有精算專業高等課程學位，或所修的高等課程學位包含計量分析、概率及統計等學科；
 - b) 無論間斷與否，在過去的十年內從事精算領域工作的時間累計不得少於三年；
 - c) 符合六月三十日第27/97/M號法令第二十條一款所列的適當資格；
 - d) 不屬於封閉式退休基金管理實體的管理機關。
4. 在下列任一情況下，澳門金融管理局將取消有關專業精算師的確認資格：
 - a) 倘若有關資格是基於虛假聲明或其他非法手段而獲得確認。若觸犯法規，將按相關法律給予制裁；
 - b) 倘該專責精算師不再符合本通告第三款c)及d)項所訂的條件；
 - c) 在履行精算職責過程中發生下列任一項嚴重情況：
 - i) 在報告內故意包含虛假的要素或資料；
 - ii) 故意在報告中隱藏不報或含糊其辭以致阻礙或導致監察工作失效；
 - iii) 確因疏忽，或因違反法律條款、規章、謹慎原則或內在的保安技術而引致編制的報告中多次出現同一錯誤。

二零零零年十一月二十九日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

委員：潘志輝

(是項刊登費用為 MOP2,610.00)

requerimento para a respectiva constituição, definindo-se no n.º 2 as funções obrigatórias do actuário.

2. Por outro lado, no n.º 4 do mesmo artigo dispõe-se que as condições a preencher pelo actuário responsável são definidas por aviso da AMCM.

3. Face ao exposto, determina-se que a AMCM apenas certificará como actuário de fundos de pensões fechados a quem reúna cumulativamente as seguintes condições:

- a) Ser detentor de curso superior específico em Cálculo Actuarial, ou curso superior de cujo *curriculum* constem disciplinas de Análise Matemática, Teoria das Probabilidades e Estatística;
- b) Exercer actividade profissional de âmbito actuarial, durante, pelo menos, 3 anos consecutivos, ou interpolados durante os 10 anos que antecederem a sua indicação;
- c) Ter reconhecida idoneidade, aferida nos termos do n.º 1 do artigo 20.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho;
- d) Não pertencer aos órgãos sociais de entidades gestoras de fundos de pensões fechados.

4. A AMCM cancelará a certificação de actuário responsável verificada que seja, pelo menos, uma das seguintes circunstâncias:

- a) Ter a certificação sido concedida com base em falsas declarações ou outros meios ilícitos, sem prejuízo das sanções penais que ao caso couberem;
- b) Deixarem de se verificar os pressupostos que fundamentam as condições referidas na alínea c) ou d) do n.º 3;
- c) Ocorrência das seguintes situações de falta grave no desempenho das funções actuariais:
 - i) Inclusão deliberada nos relatórios de elementos ou informações falsas;
 - ii) Omissão ou imprecisão deliberada nos relatórios que dificultem ou inviabilizem o exercício da supervisão;
 - iii) Erro reiterado na elaboração dos relatórios, decorrente de comprovada negligência, incumprimento das disposições legais ou regulamentares, ou dos princípios de prudência e mutualismo inerentes à boa técnica seguradora.

Autoridade Monetária de Macau, aos 29 de Novembro de 2000.

Pel'O Conselho de Administração:

Presidente: Anselmo Teng.

Administrador: António José Félix Pontes.

(Custo desta publicação \$ 2 610,00)

通告 第 009/2000-AMCM 號

Aviso n.º 009/2000-AMCM

事項：開放式退休基金的個別或集體加入

為適當確保開放式退休基金的供款人及參與人的權利保障，現訂立一般及特別規則如下：

A. 一般規則：

1. 根據二月八日第6/99/M號法令第十九條第四款及第二十條第三款的規定，開放式退休基金的個別加入或集體加入的合同將在初次取得出資單位時簽訂，並須載有基金的管理規章，又或至少須載有其於《澳門特別行政區公報》上刊登的日期。

2. 出資單位不可移轉予他人，但參與人死亡的情況除外。

3. 每一退休基金須為其個別加入及集體加入的合同編制一個不同的連續編號。

4. 精算報告必須載有以下資料：

a) 個別加入合同和集體加入合同的編號；

b) 就有關所有個別加入合同的總數，及其相應持有的出資單位的數目；

c) 就有關對確定利益計劃提供資金的每一集體加入合同，在關於退休基金的財政、技術及精算管理的規則的通告中精算報告部份所規定的資料；

d) 如屬對確定供款計劃提供資金的集體加入合同，每一參與法人所涉及的參與人數目及其持有的出資單位數目。

B. 開放式退休基金個別加入的特別規則：

5. 個別加入合同須載明供款人及參與人的身份資料。

6. 倘供款人與參與人非為同一人，同樣須將上款所指的合同副本及下款所指的收據副本送交予參與人。

7. 在每次取得出資單位時，須向供款人發出證明有關供款的

Assunto: adesão individual ou colectiva a fundos de pensões abertos

Tendo em vista assegurar adequadamente a garantia dos direitos dos contribuintes e dos participantes nos fundos de pensões abertos, estabelecem-se as regras gerais e específicas que se seguem:

A. Regras gerais

1. Os contratos de adesão individual ou de adesão colectiva a um fundo de pensões aberto, previstos respectivamente no n.º 4 do artigo 19.º e no n.º 3 do artigo 20.º do Decreto-Lei n.º 6/99/M, de 8 de Fevereiro, são celebrados no momento da aquisição das primeiras unidades de participação e devem incluir o regulamento de gestão do fundo, ou, pelo menos, a data da sua publicação no *Boletim Oficial*.

2. As unidades de participação não são transmissíveis a favor de outrem, excepto em caso de morte do participante.

3. Deve existir uma numeração sequencial distinta para os contratos de adesão individual e adesão colectiva a cada fundo de pensões.

4. Do relatório actuarial devem constar os seguintes elementos:

a) Número de contratos de adesão individual e colectiva;

b) Relativamente ao conjunto de contratos de adesão individual, o respectivo número de unidades de participação detidas;

c) No que diz respeito a cada contrato de adesão colectiva que financie um plano de benefício definido, as informações estipuladas no aviso sobre regras de gestão financeira, técnica e actuarial na administração dos fundos de pensões, na parte que respeitar ao relatório actuarial;

d) No caso de contrato de adesão colectiva que financie planos de contribuição definida, por cada associado, o número de participantes abrangidos e o respectivo número de unidades de participação detidas.

B. Regras específicas referentes à adesão individual a fundos de pensões abertos

5. Do contrato de adesão individual devem constar a identificação do contribuinte e do participante.

6. Se não coincidir na mesma pessoa a figura do contribuinte e do participante, deve também ser enviado a este último um duplicado do contrato referido no número anterior, bem como um duplicado do recibo a que se refere o número seguinte.

7. No momento de cada aquisição de unidades de participação deve ser entregue ao contribuinte um recibo comprovativo do respectivo pagamento e do número de unidades de partici-

及所取得出資單位數目的收據，當中並須載明退休基金的名稱、供款人和參與人的身份資料，以及加入合同的編號。

8. 管理實體應參與人的要求，須將其所取得的出資單位數目通知參與人。

9. 應參與人的請求而對出資單位作出轉移時，須以下列方式進行：

- a) 以書面形式提出請求；
- b) 由一管理實體向另一管理實體直接支付所持出資單位總值的金額，並扣除償還費用；
- c) 由新管理實體通知參與人所持出資單位的金額、轉移日期及數目。

10. 倘供款人與參與人非為同一人，同樣須將上款c項所指相關資料的副本送交予參與人。

C. 開放式退休基金集體加入的特別規則：

11. 有關開放式退休基金的每份集體加入合同進行的所有交易，必須按時間順序登錄，並載明所交易及持有的出資單位。

二零零零年十一月二十九日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

委員：潘志輝

(是項刊登費用為 MOP3,814.00)

司法警察局

通告

根據二零零零年十一月三十日保安司司長批示，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》、六月二十八日第 26/99/M 號法令和八月五日第 136/91/M 號訓令的規定，以有條件限制及考核形式之一般晉升方式開考，取

pação adquiridas, devendo ainda nesse recibo constar a denominação do fundo de pensões, a identificação do contribuinte e do participante e o número do contrato de adesão.

8. A entidade gestora deve informar o participante do número de unidades de participação adquiridas a seu favor, sempre que este o solicite.

9. A transferência das unidades de participação, a pedido do participante, deve processar-se da seguinte forma:

- a) Formulação do pedido por escrito;
- b) Pagamento directo por uma entidade gestora à outra do montante do valor global das unidades de participação detidas, deduzido da taxa de reembolso;
- c) Comunicação ao participante, pela nova entidade gestora, do montante, da data da transferência e do número de unidades de participação detidas.

10. No caso de não coincidir na mesma pessoa a figura do participante e do contribuinte, deve também ser enviado a este último cópia da informação mencionada na alínea c) do número anterior.

C. Regra específica referente à adesão colectiva a fundos de pensões abertos

11. Deve ser estabelecida uma relação cronológica de todas as operações realizadas relativamente a cada contrato de adesão colectiva a um fundo de pensões aberto, indicando as unidades de participação transaccionadas e detidas.

Autoridade Monetária de Macau, aos 29 de Novembro de 2000.

Pel'O Conselho de Administração:

Presidente: Anselmo Teng.

Administrador: António José Félix Pontes.

(Custo desta publicação \$ 3 814,00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Aviso

Faz-se público que, de harmonia com o despacho de 30 de Novembro de 2000, do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, se acha aberto concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, nos termos do disposto no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho, e a Portaria n.º 136/91/M, de 5 de Agosto, tendo em vista a admissão ao curso de formação, para o preenchimento de um lugar de subinspector,

錄為就讀培訓課程，以填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別的第一職階副督察一缺。

1. 方式、期限及有效期

本開考屬有條件限制、考核形式、一般晉升方式開考，報名限期為十天，由本通告刊登於《澳門特別行政區公報》後第一個工作天起計算。當本開考所指之空缺被填補後，其有效期隨即終止。

2. 應考條件

報名限期結束前，凡符合根據六月二十八日第 26/99/M 號法令第三條第三款之規定，在原職級工作滿五年且工作評核不低於“良”或在原職級工作滿三年且工作評核為“優”的司法警察局編制內之首席偵查員均可參加是次開考。

如未具備上述所指的服務時間，但根據六月二十九日第 27/98/M 號法令第四十二條第二款 a) 項之規定，獲得減少服務時間者，均可報考。

3. 報考方式

應考人須提交經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條所指定之以專用印件作成之申請書（印務局專印），並攜同下列文件逕往龍嵩街司法警察局人力資源、接待暨公共關係處報名。

a) 身份證明文件副本；

b) 履歷；

c) 由任職機關發出之個人紀錄，其內應載各項曾任職務、現所屬之職程及職級、與公職聯系之性質，在公職及職級之年資及投考所需之工作評核。

4. 工作性質

副督察之職權範圍：

a) 輔助督察；

b) 領導受其指引之人員；

c) 領導較複雜之調查犯罪之工作，但不影響督察之權限；

d) 監督並確保對訴訟期間之遵守；

1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, com um prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*, esgotando-se a sua validade com o preenchimento da vaga posta a concurso.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os funcionários do quadro da Polícia Judiciária que detenham a categoria de investigador principal e que reúnam, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas os cinco anos de serviço na categoria e classificação não inferior a «Bom», ou três anos com classificação de «Muito Bom», nos termos do artigo 3.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho.

Podem ainda candidatar-se os que não tendo tempo de serviço acima referido, tenham tido redução do tempo de serviço, nos termos do artigo 42.º, n.º 2, alínea a), do Decreto-Lei n.º 27/98/M, de 29 de Junho.

3. Formalização das candidaturas

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em impresso próprio, a que se refere o artigo 52.º do ETAPM (exclusivo da Imprensa Oficial), devendo o mesmo ser entregue na Divisão de Recursos Humanos, Acolhimento e Relações Públicas da Polícia Judiciária, na Rua Central, acompanhado dos seguintes documentos:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Nota curricular; e

c) Registo biográfico, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria, na carreira e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso.

4. Conteúdo funcional

Ao subinspector compete:

a) Coadjuvar o inspector;

b) Dirigir o pessoal que seja colocado sob a sua orientação;

c) Sem prejuízo da competência do inspector, dirigir as diligências de investigação criminal de maior complexidade;

d) Controlar e garantir o cumprimento dos prazos processuais;

e) 作出批示、報告書及意見書，以便於上級就與預防及調查犯罪有關之措施作出決定中，負責準備工作；

f) 確保將資料送交情報處；

g) 執行上級指派之其他調查犯罪之工作。

5. 薪俸

按附於十二月二十一日第 86/89/M 號法令薪俸索引表規定之第一職階副督察的薪俸點為 440 點。

6. 甄選方式

取錄於培訓課程之考試，採用下列之甄選方式，每一階段本身具淘汰性：

a) 知識考試（第一階段）；

b) 履歷評估（第二階段）；

c) 心理檢查（第三階段）；

知識考試之方式包括筆試及口試。

筆試時間為三小時，而口試時間則不應超過四十分鐘。

知識考試的內容包括有關刑法及刑事訴訟法；刑事偵查技術及相關技術之概念。

筆試評核低於五十分之應考人，不得參加口試。

心理檢查是透過心理技巧以評估應考人之能力及性格特徵，目的為確定其是否適合在司法警察局內擔任副督察之職務。

在淘汰試或最後評核中，所得分數低於五十分視為被淘汰。

取得考試所有階段合格之應考人，方被錄取就讀培訓課程，並按評核之平均分數順序錄取。

培訓課程以淘汰形式進行，並必須由下列主科組成：

—— 刑法；

—— 刑事訴訟法；

e) Elaborar despachos, relatórios e pareceres tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de prevenção e investigação criminal;

f) Garantir a remessa de dados para a Divisão de Informações; e

g) Executar outras tarefas de investigação criminal que lhes sejam determinadas pelos superiores hierárquicos.

5. Vencimento

O subinspector, 1.º escalão, vence pelo índice 440 da tabela indicatória em vigor, anexa ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Métodos de selecção

Os métodos de selecção a utilizar no concurso de admissão ao curso de formação são os seguintes, sendo cada uma das fases, *de per si*, eliminatória:

a) Prova de conhecimentos (1.ª fase);

b) Avaliação curricular (2.ª fase); e

c) Exame psicológico (3.ª fase).

A prova de conhecimentos revestirá a forma escrita e oral.

A prova escrita terá a duração de três horas e a oral não deverá exceder os quarenta minutos.

A prova de conhecimentos versará sobre matérias de Direito Penal e Processual Penal, noções de técnica e tática de investigação criminal e respectivas ciências auxiliares.

Não serão admitidos à prova oral os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 pontos na prova escrita.

O exame psicológico visa avaliar, mediante o recurso a técnicas psicológicas, as capacidades e características da personalidade dos candidatos, tendo em vista a sua adequação às exigências do exercício de funções de subinspector na PJ.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas fases eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 pontos.

A admissão ao curso de formação dependerá da aprovação em todas as fases do concurso, sendo os candidatos admitidos por ordem de graduação resultante da média das classificações obtidas.

O curso de formação, de carácter eliminatório, será constituído obrigatoriamente das seguintes disciplinas nucleares:

Direito Penal;

Direito Processual Penal;

- 刑事偵查；
- 職業道德；
- 犯罪學；
- 組織社會心理學導論；
- 警務策劃及技術。

培訓課程之評核由各科之平均分數產生。

7. 典試委員會之組成

根據八月五日第136/91/M號訓令第六條第二款，典試委員會之組成如下：

主席：局長 黃少澤學士

正選委員：副局長 馬央

校長 張玉英

候補委員：廳長 羅偉業

一等督察 賈利安

二零零零年十二月五日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 MOP6,198.00)

Investigação Criminal;
Deontologia Profissional;
Criminologia;
Introdução à Psicossociologia das Organizações; e
Planeamento e Técnicas Policiais.

A classificação do curso de formação resultará da média obtida nas diversas disciplinas.

7. Composição do júri

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 6.º da Portaria n.º 136/91/M, de 5 de Agosto, o júri do concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Licenciado Wong Sio Chak, director.

Vogais efectivos: João Maria da Silva Manhão, subdirector; e
Cheong Ioc Ieng, directora da Escola.

Vogais suplentes: João Augusto da Rosa, chefe de departamento; e

Fernando Plácido Carion, inspector de 1.ª classe.

Polícia Judiciária, aos 5 de Dezembro de 2000.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 6 198,00)

衛生局

通告

根據現行之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條的規定公布，衛生局編制內專業技術人員組別第一職階第二職等一等技術輔導員三缺之開考的臨時名單已張貼於本局前技術學校大樓一樓衛生局人事處，該開考通告已於二零零零年十一月十五日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登。

二零零零年十二月七日於衛生局

典試委員會：

主席：吳紹嘉

SERVIÇOS DE SAÚDE

Aviso

Nos termos do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do edifício da antiga Escola Técnica destes Serviços, a lista provisória do concurso para três vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe, grau 2, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 46, II Série, de 15 de Novembro de 2000.

Serviços de Saúde, aos 7 de Dezembro de 2000.

O Júri:

Presidente: Ung Siu Ka.

第一委員：蔣瑞瑜

第二委員：郭弟

(是項刊登費用為 MOP1,018.00)

Primeiro vogal: Cheong Soi U.

Segundo vogal: Kuok Tai aliás Quach Ty.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

教育暨青年局

通告

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第三百三十三條第二款規定，茲通知，現對下落不明之公務員 Henrique José de Aguiar Fonte Levy 提起紀律程序，自本通告刊登日起三十日內得作出書面辯護，亦可到澳門南灣大馬路 926 號教育暨青年局一樓查詢有關卷宗，並可申請該起訴書的複印本。

二零零零年十二月五日於教育暨青年局

局長 韋思理

(是項刊登費用為 MOP920.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Aviso

Em cumprimento do n.º 2 do artigo 333.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, é notificado o funcionário Henrique José de Aguiar Fonte Levy, com paradeiro desconhecido, para, estando pendente processo disciplinar contra si instaurado, apresentar a sua defesa escrita no prazo de 30 (trinta) dias a contar da publicação do presente aviso, podendo consultar o respectivo processo no 1.º andar do edifício da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, na Avenida da Praia Grande, n.º 926, em Macau, e requerer cópia da acusação contra si deduzida.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 5 de Dezembro de 2000.

O Director dos Serviços, *Luiz Amado de Vizeu*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

CERTIFICADO

Clube de Tiro Modern de Macau

Certifico, para publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde cinco de Dezembro de dois mil, no maço número um barra dois mil, sob o número vinte e nove, e registado sob o número trezentos e trinta e quatro, do livro de registo de instrumentos avulsos número três, um exemplar dos estatutos da associação em epígrafe, do teor seguinte:

Clube de Tiro Modern de Macau

Artigo primeiro

(Denominação e sede)

É constituída uma associação denomina-

da «Clube de Tiro Modern de Macau», em chinês «Ou Mun In Toi Se Kec Vui» e em inglês «Macau Modern Shooting Club», adiante designada, abreviadamente, por MMSC, e tem a sua sede em Macau, na Avenida de Horta e Costa n.ºs 15-19, 6.º andar «A».

Artigo segundo

(Finalidade)

Um. O MMSC é uma associação desportiva de fins não lucrativos, que tem por objectivo promover a modalidade de tiro prático, segundo os princípios e regras emanadas pelos organismos nacionais e estrangeiros, nomeadamente a Confederação Internacional de Tiro Prático, em inglês «International Practical Shooting Confederation».

Dois. Para prossecução da sua finalidade o MMSC promove regularmente competições, encontros e intercâmbios entre as associações ou clubes congéneres, e ainda ac-

tividades de instrução teórica e prática e acções de formação, servindo de objectos similares quando as circunstâncias de situação o justifiquem.

Artigo terceiro

(Sócios)

A todas as pessoas maiores de 21 anos de idade é reconhecido o direito de livremente se associarem como sócios do MMSC, qualquer que seja a sua nacionalidade, raça, crença ou sexo, cuja admissão tenha sido proposta à Direcção e aceite por esta.

Artigo quarto

(Órgãos sociais)

São órgãos do MMSC: a Assembleia Geral, a Direcção e o Conselho Fiscal, sendo as candidaturas aos órgãos sociais formalizadas nas condições fixadas em regulamento interno e o mandato dos respectivos titulares é de dois anos.